

DE

ALLEGEMIN

ANLEITUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN

Diese und weitere beiliegende Anleitungen enthalten wichtige Informationen zur Montage, Inbetriebnahme und Pflege des Produkts.

Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen, vor allem die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt montieren oder verwenden. Werden die Hinweise in den beiliegenden Anleitungen nicht beachtet, kann dies zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt selbst sowie an Ihrem Fahrzeug führen. Bewahren Sie die beiliegenden Anleitungen zur weiteren Nutzung griffbereit auf. Wenn Sie das Produkt bzw. das damit ausgestattete Fahrzeug an Dritte weitergeben, geben Sie in jedem Fall alle zugehörigen Anleitungen mit.

Wir von CUBE empfehlen Ihnen eindringlich, die Montage dieses Produkts von Ihrem Fachhändler durchführen zu lassen.

Die beiliegenden Anleitungen unterliegen der europäischen Gesetzgebung. Bei Lieferung des Produkts oder Fahrzeugs außerhalb Europas müssen ggf. vom Hersteller/Importeur ergänzende Anleitungen beiliegend werden.

ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in

EN

GENERAL

READ AND KEEP THE MANUAL

This and other accompanying instructions contain important information on the assembly, initial operation, and maintenance of the product.

Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in a serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

den beiliegenden Anleitungen, auf dem Produkt oder der Verpackung verwendet.

! WARNING!

Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

! VORSICHT!

Gefährdung mit moderatem Risikograd, die mittlere oder leichte Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

! HINWEIS!

Warnung vor möglichen Sachschäden.

Nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.

Lesen und beachten Sie die beiliegenden Anleitungen.

Gekennzeichnete Stelle mit geeignetem Schmierstoff versehen.

Drehmomentschlüssel verwenden. Das im Symbol angegebene Anzugmoment verwenden.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in the enclosed instructions, on the product or on the packaging.

! WARNING!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

Useful additional information for assembly or operation.

Read and observe the enclosed instructions.

FR

GÉNÉRALITÉS

LISEZ ET CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

Ce manuel et les autres instructions qui l'accompagnent contiennent des informations importantes sur l'installation, la mise en service et l'entretien du produit.

Lisez attentivement toutes les instructions d'accompagnement, en particulier les consignes générales de sécurité. Gardez les instructions ci-jointes à portée de main pour toute utilisation ultérieure. Si vous transmettez le produit ou le véhicule qui est équipé à un tiers, veuillez toujours inclure toutes les instructions correspondantes.

L'équipe CUBE vous recommande vivement de faire installer ce produit par votre revendeur.

Les instructions ci-jointes sont soumises à la législation européenne. Si le produit ou le véhicule est livré en dehors de l'Europe, le fabricant/importateur peut devoir fournir des instructions supplémentaires.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et les avertissements suivants sont utilisés dans les instructions ci-jointes, sur le produit ou sur l'emballage.

IT

GENERALE

LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI

Questa e altre istruzioni allegate contengono importanti informazioni sul montaggio, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto.

Leggere attentamente tutte le istruzioni allegate, in particolare le istruzioni generali di sicurezza, prima di montare o utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di delle indicazioni contenute nelle istruzioni allegate può causare gravi lesioni o danni al prodotto stesso e al veicolo. Tenere a portata di mano le istruzioni allegate per l'uso del prodotto. Se si passa il prodotto o il veicolo che ne è dotato a terzi, si prega di includere sempre tutte le relative istruzioni.

Noi di CUBE consigliamo vivamente di far montare questo prodotto dal proprio rivenditore.

Le istruzioni allegate sono soggette alla legislazione europea. Se il prodotto o il veicolo viene consegnato al di fuori dell'Europa, il produttore/importatore potrebbe fornire ulteriori istruzioni.

NL

ALGEMEEN

LEES EN BEWAAR DE INSTRUCTIES

Deze en andere begeleidende instructies bevatten belangrijke informatie over de installatie, de ingebruikname en het onderhoud van het product.

Lees alle bijbehorende instructies, met name de algemene veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het product installeert of gebruikt. Het niet in acht nemen van de instructies in de bijgevoegde handleiding kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product zelf en aan uw voertuig. Houd de bijgevoegde instructies bij de hand voor verder gebruik. Als u het product of het ermee uitgeruste voertuig aan een derde partij doorgeeft, verzorgen wij u altijd alle bijbehorende instructies op te nemen.

Wij bij CUBE raden u ten zeerste aan dit product te laten installeren door uw dealer.

De bijgevoegde instructies zijn onderworpen conform de Europese wetgeving. Als het product of voertuig buiten Europa wordt geleverd, kan het zijn dat de fabrikant/importeur aanvullende instructies moet geven, die u moet raadplegen.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

De volgende symbolen en signalwoorden worden gebruikt in de bijgevoegde instructies, op het product of op de verpakking.

INFORMACIÓN GENERAL

LEA Y GUARDE LAS INSTRUCCIONES

Tanto estas como las demás instrucciones adjuntas contienen información importante sobre el producto, la puesta en marcha y el cuidado del producto.

Antes de montar o utilizar el producto, lea detenidamente todas las instrucciones adjuntas, especialmente las indicaciones generales de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones de las instrucciones adjuntas puede provocar lesiones graves o daños en el propio producto y en el vehículo. Conserve las instrucciones adjuntas a mano para su uso posterior. Si entrega el producto o el vehículo equipado con él a terceros, asegure siempre todas las instrucciones correspondientes.

CUBE le recomienda encarecidamente que encargue el montaje de este producto a su distribuidor.

Las instrucciones adjuntas están sujetas a la legislación europea. Si el producto o el vehículo se entrega fuera de Europa, es posible que el fabricante o el importador deban incluir instrucciones adicionales.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia se emplean en las instrucciones adjuntas, el producto o el embalaje.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ZUBEHÖRTEILE

! WARNING!

Unfall- und Verletzungsgefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Unfälle, schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Sicherheit von Kindern

Wenn Kinder mit der Verpackung oder Kleinteilen spielen, können sie sich daran verschlucken und erstickend oder sich verletzen.

» Halten Sie Kleinteile von Kindern fern.

» Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung oder dem Produkt spielen.

» Lassen Sie das Produkt und das Fahrzeug während der Montage nicht unbeaufsichtigt.

Sicherheitshinweise zur Montage

» Prüfen Sie vor der Montage alle Komponenten des Produkts auf Vollständigkeit.

» Prüfen Sie vor der Montage alle Komponenten des Produkts und des Fahrzeugs auf Beschädigungen, scharfe Kanten oder Grate.

» Wenn der Lieferumfang des Produkts unvollständig ist oder Sie Beschädigungen, scharfe Kanten oder

Grate am Produkt, den Komponenten oder dem Fahrzeug feststellen, verwenden Sie dieses nicht.

» Achten Sie vor in Betriebnahme darauf, dass die Kurbel nicht mit dem Fahrradrahmen und anderen Bauteilen kollidiert.

» Lassen Sie das Produkt und das Fahrzeug von Ihrem Fachhändler prüfen.

» Verwenden Sie nur für das Produkt vorgesehene Teile und Zubehör. Komponenten anderer Hersteller können die optimale Funktion beeinflussen.

» Wenn Sie dieses Produkt mit Fahrzeugen anderer Hersteller kombinieren wollen, erkundigen Sie sich unbedingt nach deren Vorgaben und prüfen Sie Maßhaltigkeit und Kompatibilität nach den Vorgaben in den beiliegenden Anleitungen und der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

» Schraubverbindungen müssen fachgerecht mit einem Drehmomentschlüssel und mit korrekten Drehmomentwerten angezogen werden.

» Prüfen Sie die Erfahrung im Umgang mit einem Drehmomentschlüssel haben oder keinen geeigneten Drehmomentschlüssel besitzen, lassen Sie lose Schraubverbindungen von Ihrem Fachhändler prüfen.

» Beachten Sie spezielle Drehmomente bei Komponenten aus Aluminium oder kohlenstofffaserverstärkter Kunststoff / CFK. Lesen und beachten Sie dazu auch die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

» Wenn der Lieferumfang des Produkts unvollständig ist oder Sie Beschädigungen, scharfe Kanten oder

» Do not leave the product or vehicle unattended during assembly.

Safety instructions for assembly

» Before assembly, check the scope of delivery of the product for completeness.

» Before assembly, check all components of the product and the vehicle for damage, sharp edges or burrs.

» If the scope of delivery for the product is not complete or if you notice any damage, sharp edges or burrs on the product, components or vehicle, do not use it.

» Have the product and the vehicle checked by your dealer.

» Use only parts and accessories intended for the product. Components from other manufacturers may affect optimal function.

» If you intent to combine this product with vehicles of other manufacturers, be sure to check their specifications and check dimensional accuracy and compatibility according to the instructions in the enclosed manuals and the owner's manual of your vehicle.

» If children play with the packaging or small parts, they may swallow them and suffocate or injure themselves.

» Keep small parts away from children.

» Do not let children play with the packaging or product.

bords tranchants sur le produit ou le véhicule, n'utilisez pas le produit.

» Faites contrôler le produit et le véhicule par votre revendeur spécialisé.

» Utilisez uniquement des pièces et accessoires prévus pour le produit. Des composants d'autres fabricants peuvent affecter le fonctionnement optimal.

» Utilisez le produit uniquement sur un vélo électrique approprié.

» N'altérez pas et ne modifiez pas le produit.

» Si vous souhaitez utiliser ce produit avec des véhicules d'autres fabricants, informez-vous impérativement sur les spécifications de ces derniers et vérifiez les cotes ainsi que la compatibilité avec les spécifications fournies dans les notices jointes et dans le mode d'emploi de votre véhicule.

» Les assemblages vissés doivent être serrés correctement au couple approprié avec une clé dynamométrique.

» Si vous ne savez pas utiliser une clé dynamométrique ou si vous ne possédez pas de clé dynamométrique appropriée, faites contrôler les assemblages vissés désserrés par votre

» Si le contenu de la livraison est incomplet ou si vous constatez des dommages, des ariés ou

Sicherheitshinweise zum Betrieb

Beachten Sie, dass Zubehör die Eigenschaften des Fahrzeugs stark beeinflussen kann.

» Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

» Verwenden sie die Kurbel nur an einem dafür geeigneten E-Bike.

» Die Kurbeln sind für ein maximales Personengewicht von 125 kg ausgelegt. Wird dieses überschritten können Schäden an der Kurbel auftreten, die zu einem Sturz und ernsthaften Verletzungen führen können.

» Verändern oder modifizieren Sie das Produkt nicht, Dies kann zur einer nicht ordnungsgemäßen Funktion, zum Sturz und ernsthaften Verletzungen führen.

» Schraubverbindungen müssen fachgerecht mit einem Drehmomentschlüssel und mit korrekten Drehmomentwerten angezogen werden.

» Prüfen Sie die Erfahrung im Umgang mit einem Drehmomentschlüssel besitzen, lassen Sie lose Schraubverbindungen von Ihrem Fachhändler prüfen.

» Beachten Sie spezielle Drehmomente bei Komponenten aus Aluminium oder kohlenstofffaserverstärkter Kunststoff / CFK. Lesen und beachten Sie dazu auch die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

» Wenn die Lieferumfang des Produkts unvollständig ist oder Sie Beschädigungen, scharfe Kanten oder

» Screw connections must be tightened correctly with a torque wrench and with correct torque values.

» If you are not experienced in using a torque wrench or do not have a suitable torque wrench, have loose screw connections checked by your dealer.

» Note special torques for components made of aluminum or carbon fiber reinforced polymer. Please also read and follow the operating instructions of your vehicle.

» Before commissioning, make sure that the product does not collide with the bike frame or other components

Safety Instructions for Operation

Please note that accessories can have a significant influence on the characteristics of the vehicle.

» If you are not absolutely sure or if you have questions, please contact your dealer.

» The enclosed instructions cannot cover every possible situation.

» The product is designed for a maximum personal body weight of 125 kg and must not be subjected to excess loads.

Kombinationsmöglichkeit des Produkts mit allen Fahrzeugmodellen abdecken.

Sicherheitshinweise zur Wartung

Funktionshaken durch übermäßigen Verschleiß, Materialermüdung oder lose Schraubverbindungen vorbeugen.

» Prüfen Sie das Produkt und Ihr Fahrzeug regelmäßig.

» Verwenden Sie das Produkt und Ihr Fahrzeug nicht, wenn Sie übermäßigen Verschleiß oder lose Schraubverbindungen feststellen.

» Verwenden Sie das Fahrzeug nicht, wenn Sie Risse, Verformungen oder Farbveränderungen feststellen.

» Lassen Sie das Fahrzeug umgehend von Ihrem Fachhändler prüfen, wenn Sie übermäßigen Verschleiß, lose Schraubverbindungen, Verformungen, Risse oder Farbveränderungen feststellen.

REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unschonemäßer Umgang mit Reinigungsmitteln kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

» Verwenden Sie keine aggressive Reinigungsmitel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten

» Wenn Sie bei der Nutzung Unregelmäßigkeiten an der Kurbel feststellen, sollten Sie den Betrieb sofort einstellen und umgehend ein Fachhändler aufsuchen, um Verletzungen und Schäden am Fahrrad vorzubeugen.

» Unregelmäßigkeiten können sein:

» Schlei- und Knargeräusche

» Spiel im Bereich der Motoraufnahme und des Pedals

» Scharfe Verformungen und Risse durch Überbelastung bei unsachgemäßem Gebrauch.

» Die beiliegenden Anleitungen können nicht jede

» If you discover any irregularities while using the product, discontinue use and contact your specialist dealer immediately. Irregularities may include:

- Grinding and creaking noises

- Slackness in the motor mounting bracket and pedals.

STORAGE

All parts must be completely dry before storage.

» Always store the product in a dry place.

» Protect the product from direct sunlight.

DISPOSAL

Dispose of the packaging according to its type. Add cardboard and cartons to your waste paper collection, and films and plastic parts to your recyclables collection.

» Vérifiez régulièrement le produit et votre véhicule.

» N'utilisez pas le produit et votre véhicule si vous remarquez une usure excessive ou des raccords à vis desserrés.

» N'utilisez pas le véhicule si vous remarquez des fissures, des déformations ou des changements de couleur.

» Faites immédiatement vérifier le véhicule par votre concessionnaire si vous remarquez une usure excessive, des vis lâches, des déformations, des fissures ou des changements de couleur.

» Si vous constatez des anomalies sur le produit lors de son utilisation, arrêtez immédiatement de l'utiliser et adressez-vous sans tarder à votre revendeur spécialisé. Anomalies possibles :

- Bruts de frottement ou de grincement

- Jeu au niveau du support moteur et de la pédale.

Consignes de sécurité pour l'entretien

Prévenir les dysfonctionnements dus à une usure excessive. À la fatigue des matériaux ou à des vissages lâches :

» Vérifiez régulièrement le produit avec de l'eau

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION!

Risque de dommages!

Une mauvaise utilisation des produits de nettoyage peut endommager le produit.

» N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni de objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures ou autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces et le produit.

» Nettoyez régulièrement le produit avec de l'eau

sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und/oder dergleichen. Diese können die Oberflächen und das Produkt beschädigen.

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit Wasser (ggf. ein mildes Reinigungsmittel beifügen) und einem weichen Reinigungstuch.

LAGERUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

» Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.

» Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung Sortentrenn. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoffsammlung.

SACHMÄNGELHAFTUNG

Sollten Mängel auftreten, wenden Sie sich an Ihren

torques for screwal and the prescribed maintenance intervals must be observed.

» Please visit us occasionally on our website at www.CUBE.eu. There you will find news, information and the latest versions of our manuals as well as the addresses of our specialist dealers.

Pending System GmbH & Co. KG
Ludwig-Hüttnér-Str. 5-7
D-95679 Waldershof
+49 (0)9231 97 007 80
www.cube.eu

LIABILITY FOR MATERIAL DEFECTS

If there are any defects, please contact the dealer from whom you purchased the product.

In order to ensure that your complaint is processed smoothly, it is necessary for you to present proof of purchase and proof of inspection.

Please keep them in a safe place.

To ensure a long service life and durability of your product or your vehicle, you may only use it in accordance with its intended purpose. It is essential that you observe the information in the operating instructions of your vehicle.

Furthermore, the installation instructions (especially

Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Um die Bearbeitung ihrer Reklamation reibungslos zu gestalten, ist es notwendig, dass Sie den Kaufbeleg und die Inspektionsnachweise vorlegen.

Bewahren Sie diese deshalb sorgfältig auf. Für eine lange Lebensdauer und Haltbarkeit Ihres Produkts bzw. Ihres Fahrzeugs darf dieses nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden. Beachten Sie dazu unbedingt die Angaben in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Des weiteren müssen die Montagevorschriften (vor allem Drehmomente bei Schrauben) und die vorgeschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.

SONSTIGE ANGABEN

Bitte besuchen Sie uns gelegentlich auf unserer Website unter www.CUBE.eu. Dort finden Sie unter anderem Neuigkeiten, Hinweise und die aktuellsten Versionen unserer Bedienungsanleitungen sowie die Adressen unserer Fachhändler.

Pending System GmbH & Co. KG
Ludwig-Hüttnér-Str. 5-7
D-95679 Waldershof
+49 (0)9231 97 007 80
www.cube.eu

OTHER INFORMATION

Please visit us occasionally on our website at www.CUBE.eu. There you will find news, information and the latest versions of our manuals as well as the addresses of our specialist dealers.

Pending System GmbH & Co. KG
Ludwig-Hüttnér-Str. 5-7
D-95679 Waldershof
+49 (0)9231 97 007 80
www.cube.eu

GÉNÉRALITÉS

LISEZ ET CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

Ce manuel et les autres instructions qui l'accompagnent contiennent des informations importantes sur l'installation, la mise en service et l'entretien du produit.

Lisez attentivement toutes les instructions d'accompagnement, en particulier les consignes générales de sécurité. Gardez les instructions ci-jointes à portée de main pour toute utilisation ultérieure. Si vous transmettez le produit ou le véhicule qui est équipé à un tiers, veuillez toujours inclure toutes les instructions correspondantes.

L'équipe CUBE vous recommande vivement de faire installer ce produit par votre revendeur.

Les instructions ci-jointes sont soumises à la législation européenne. Si le produit ou le véhicule est livré en dehors de l'Europe, le fabricant/importateur peut devoir fournir des instructions supplémentaires.

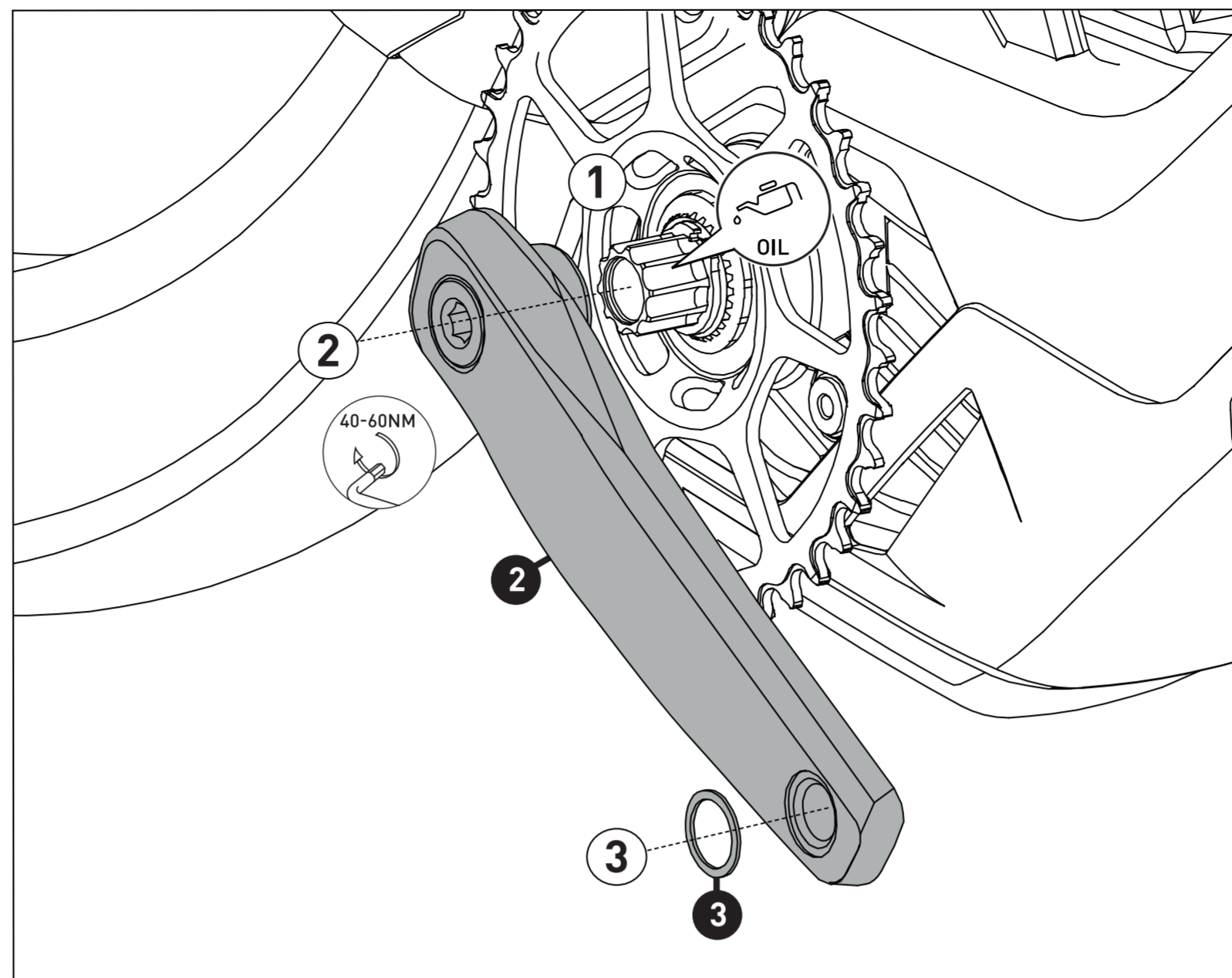
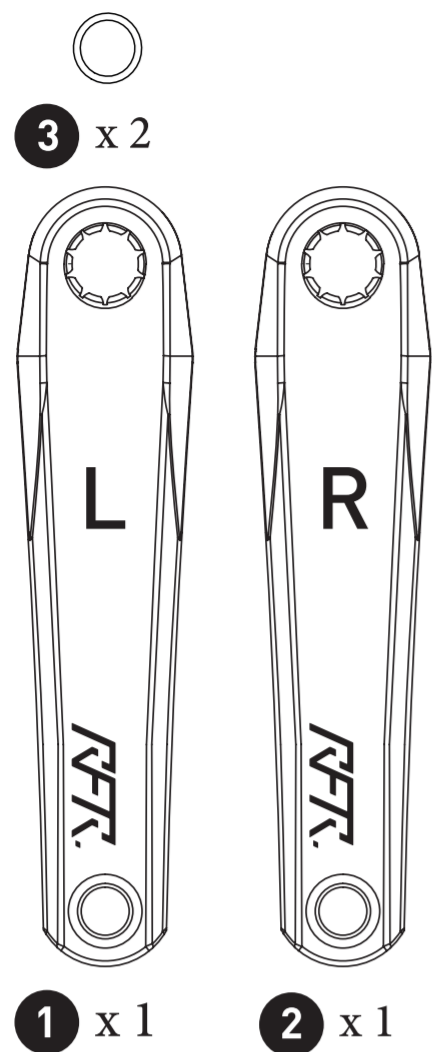
EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et les avertissements suivants sont utilisés dans les instructions ci-jointes, sur le produit ou sur l'emballage.

IT

GENERALE

LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI



DE Falls vor der Montage dieses Produktes bereits eine Kurbel montiert ist, sollte diese sachgerecht unter Einhaltung der jeweiligen Montageanleitung abmontiert werden!

1 Die Verzahnung an Kurbelarmen und Spindel muss frei von Verschmutzungen sein und vor der Montage mit Mehrzweckfett gefettet werden.

Montieren sie den rechten Kurbelarm auf der rechten Seite und den linken Arm auf der linken Seite der Spindel.

i Die Einbauposition ist auf der Innenseite der Kurbelarme gekennzeichnet (L=Links/R=Rechts)

Kurbelarme müssen um 180° versetzt montiert werden.

2 Drehen Sie danach die Spindelschraube am Kurbelarm im Uhrzeigersinn mit einem Inbusschlüssel M8 fest (Drehmoment 40-60 nm).

3 Setzen Sie die Unterlegscheibe zuerst auf das Pedalloch, bevor Sie das Pedal anmontieren.

i Beachten sie hierbei die Montageanleitung der Pedale!

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

EN If a crank is already installed before installing the product, this should be properly removed in accordance with the respective instruction manual!

1 The teeth on the crank arm and spindle must be clean and greased with multi-purpose grease before installation. Install the right crank arm on the right-hand side and the left crank arm on the left-hand side of the spindle.

i The installation position is marked on the inside of the crank arms (L=left/R=right)
The crank arms must be installed offset by 180°

2 Next, turn the spindle screw on the crank arm clockwise using an M8 Allen key (tightening torque 40-60 Nm).

3 Place the washer on the pedal hole before mounting the pedal.

i When doing so, follow the installation instructions for the pedals!

NOTICE!

Risk of damage!

For disassembly, follow the instructions in reverse.

FR Si une manivelle est déjà installée avant le montage de ce produit, il convient de la démonter dans les règles de l'art en respectant la notice de montage correspondante !

1 Les dents au niveau des bras de manivelle et de l'axe doivent être exemptes de saletés et enduites de graisse multi-usage avant le montage.

Montez le bras de manivelle droit du côté droit et le bras de manivelle gauche du côté gauche de l'axe.

i La position de montage est marquée sur la face intérieure des bras de manivelle (L = Gauche / R = Droite)

Les bras de manivelle doivent être montés avec un décalage de 180°.

2 Vissez ensuite la vis de l'axe sur le bras de manivelle dans le sens horaire avec une clé Allen M8 (couple 40-60 Nm).

3 Placez la rondelle sur le trou de pédale avant de monter la pédale.

i Respectez la notice de montage des pédales!

ATTENTION!

Risque de dommage !

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

IT Se prima del montaggio di questo prodotto è già montata una pedivella, occorre smontarla correttamente rispettando il relativo manuale d'uso!

1 La dentatura dei bracci della pedivella e dell'alberino deve essere priva di sporcizia e prima del montaggio va lubrificata con grasso multiuso.

Montare il braccio di destra sul lato destro e il braccio di sinistra sul lato sinistro dell'alberino.

i La posizione di montaggio è contrassegnata sul lato interno dei bracci della pedivella (L = sinistra; R = destra)
I bracci della pedivella vanno montati sfalsati di 180°

2 Poi avvitare saldamente la vite dell'alberino del braccio della pedivella in senso orario con una brugola M8 (coppia di serraggio 40-60 nm).

3 Prima di montare il pedale collocare la rondella sul foro del pedale.

i Attenersi alle istruzioni di montaggio dei pedali!

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Lo smontaggio avviene in sequenza inversa.

NL Als er voor de montage van dit product al een crank is gemonteerd, moet deze volgens de desbetreffende montage-instructies op de juiste wijze worden gedemonteerd!

1 De tanden op de crankarmen en de as moeten vrij zijn van vuil en moeten voor de montage worden ingevet met multifunctioneel vet.

Monteer de rechter crankarm aan de rechterzijde en de linker crankarm aan de linkerzijde van de as.

i De inbouwpositie is aan de binnenzijde van de crankarmen gemarkeerd (L=Links/R=Rechts)
Crankarmen moeten 180° ten opzichte van elkaar worden gemonteerd.

2 Draai vervolgens de asbout op de crankarm met de klok mee met een inbussleutel M8 vast (aandraaimoment 40-60 Nm).

3 Plaats de sluitring eerst op het pedaalgat voordat u het pedaal monteert.

i Volg hierbij de montage-instructies voor de pedalen!

LET OP!

Gevaar voor schade!

De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

ES En caso de que antes del montaje de este producto ya haya montada una biela, esta debería desmontarse de manera adecuada conforme a las instrucciones de montaje correspondientes.

1 El engranaje de las bielas y el eje de pedalier deben estar libres de suciedad y, antes del montaje, deben lubricarse con grasa multiusos.

Monte la biela derecha en el lado derecho y la biela izquierda en el lado izquierdo del eje de pedalier.

i La posición de montaje está marcada en el lado interior de las bielas (L=izquierda/R=derecha).

Las bielas deben montarse con una alineación de 180°

2 Después, apriete el tornillo del eje de pedalier de la biela en el sentido de las agujas del reloj con una llave de macho hexagonal M8 (momento de torsión 40-60 nm).

3 Antes de montar el pedal, coloque primero la arandela en el orificio del pedal.

i A este respecto, preste atención a las instrucciones de montaje de los pedales.

¡AVISO!

¡Peligro de daños!

El desmontaje se realiza en el orden inverso.